

青岛兴邦电子电器有限公司

说明书

客户名称	俄罗斯Candy	设计	于丽
业务经理	王慧	审核	
产品类型	MB60E-L16 MB60E-L11-G1	批准	
版次	日期	版次	日期
00.01	2021.07.28		

- 1.此印刷品专用号 **36901687-1**
- 2. 此印刷品自下发之日起开始实施。
- 3. 此印刷品说明书最终成品大小为**A4**纸的一半，装订成册，**70g**双胶纸。
- 4. 此印刷品黑白印刷要求字迹清晰，不得有漏印，错印，模糊现象。

(注:此页为非印刷页, 仅为了说明)



CDM656BG-07

CDM656WG-07

CDP620GBXG-07

Вытяжки кухонные

Руководство по установке, эксплуатации и обслуживанию





Информация и советы

ВНИМАНИЕ: Доступные части могут нагреваться при использовании с кухонными приборами.

При определенных обстоятельствах электрический прибор может представлять опасность.

А. Если вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газе или другом топливе, в помещении должна быть соответствующая вентиляция.

В. Не проверяйте состояние фильтров при работающей вытяжке.

С. Не прикасайтесь к лампочке в течение получаса после использования прибора.

Д. Не разжигайте пламя под вытяжкой.

Е. Не открывайте газометр, когда на плите нет кастрюли, так как это может повредить фильтры и вызвать пожар.

Ф. Постоянно проверяйте процесс жарки, чтобы избежать разбрызгивания перегретого масла и возникновения опасности возгорания.

Г. Отключите электрическую вилку перед любым обслуживанием.

Н. Должны соблюдаться правила, касающиеся выпуска воздуха.

І. Когда вытяжка и приборы, на которые подается энергия, отличная от электричества, работают одновременно, отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па (4х10⁻⁵ бар).

Ј. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.

К. Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Не разрешайте детям играть с устройством. Дети в возрасте от 8 лет и старше могут производить очистку и техническое обслуживание только под присмотром взрослых.

Л. Вытяжка предназначена для установки над варочной панелью, имеющей не более четырех нагревательных элементов.

М. Только для внутреннего и домашнего использования.

Н. Когда прибор не используется, а также перед чисткой отключите прибор от розетки.

О. Внимание! Обратите внимание на предупреждение в инструкции по эксплуатации прибора при выходе воздуха из помещения.

Р. Если чистка не выполняется в соответствии с инструкциями, существует опасность возгорания.

Q. Нельзя выпускать воздух в воздуховод, используемый для вытяжки продуктов сгорания газа или иного топлива (не применимо к приборам, которые выпускают воздух только обратно в помещение).

І. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с электроприбором.

Ѕ. Внимание! Пренебрежение фиксацией устройства винтами или иным крепежным приспособлением в соответствии с данными инструкциями может привести к поражению электрическим током

Т. Высота установки вытяжки должна быть не менее 65 см.

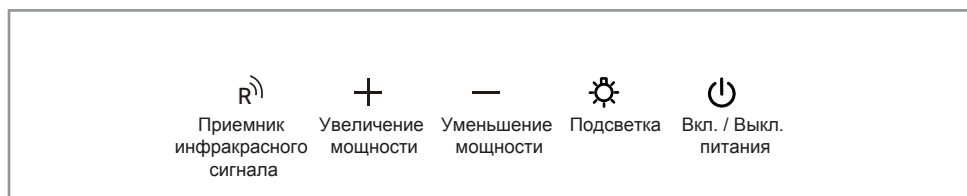
У. Фильтрующую сетку необходимо регулярно очищать, в противном случае существует опасность возгорания.

V. Установка должна выполняться в строгом соответствии с инструкцией, в которой указаны положения изделия и расположения винтов и анкерных креплений, в противном случае можно легко повредить соединительные провода.

W. При повреждении кабеля питания во избежание возможной опасности его замену должен осуществлять производитель, его сервисный представитель или лица с подобной квалификацией.

Использование вашей кухонной вытяжки

Для достижения наилучших результатов вы должны включить кухонную вытяжку за 15 минут до начала приготовления и дать ей поработать примерно 15 минут после окончания приготовления.



Включение питания: при включении питания зуммер издает высокий звук. Повторное нажатие на клавишу приведет к выключению устройства.

Выключение питания: пока кнопка питания выключена (индикатор питания не горит), это определяется как состояние выключения питания. Кнопки скорости потока воздуха в это время не работают.

Включение питания: в состоянии выключения питания нажмите кнопку питания, индикатор питания загорится и определяется как состояние включения питания. В этом режиме все клавиши работают.

1) Кнопка включения/выключения питания (кнопка отложенного выключения)

Данная клавиша отвечает за включение и выключение прибора. Для включения отложенного отключения кухонной вытяжки, нажмите и удерживайте клавишу «Вкл./Выкл. Питания» около 5 секунд во время ее работы. Задержка отключения по умолчанию составляет 15 минут. Когда время задержки истекло, питание отключается.

Если изменить скорость работы вентилятора при включенной функции «Отложенного выключения», то функция отключится и для выключения вытяжки необходимо будет нажать клавишу включения/выключения питания.

2) Увеличение и уменьшение мощности воздушного потока

После активации кнопки питания нажмите кнопку увеличения мощности или уменьшения мощности для регулировки воздушного потока.

3) Подсветка

Пока кнопка подсветки нажата, индикатор подсветки горит, и лампа подсветки работает; при повторном нажатии кнопки индикатор подсветки гаснет, и лампа подсветки перестает работать. Обратите внимание, что кнопка подсветки включается или выключается независимо от клавиши питания.

Уход и обслуживание

ВАЖНО: НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЛИ ОЧИСТКУ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

Очистка

Лучше использовать неабразивный очиститель. Любой абразивный очиститель (включая Cif) поцарапает поверхность и может стереть маркировку на панели управления.

Вы можете эффективно очистить кухонную вытяжку, просто используя раствор воды и мягкого моющего средства и протирая ее до блеска, протирая чистой тканью.

Очистка жировых фильтров

Жироулавливающие фильтры следует содержать в чистоте, чтобы свести к минимуму риск возгорания.

Не реже одного раза в месяц снимайте и промывайте жировые фильтры горячей мыльной водой. Вы также можете мыть жировые фильтры в посудомоечной машине, убедившись, что вы поставили их в вертикальное положение, чтобы предотвратить повреждение другими предметами в посудомоечной машине. После ополаскивания и сушки замените фильтры.

Чтобы снять жироулавливающие фильтры, нажмите кнопку на ручке, а затем потяните вниз фильтры спереди. Когда вы отпустите его спереди, вы можете вытащить фильтр. Чтобы заменить жироулавливающие фильтры, повторите действия в обратном порядке.

Пожалуйста, обратите внимание:

Очистка жировых фильтров в посудомоечной машине может привести к обесцвечиванию. Это нормально и не является неисправностью устройства.

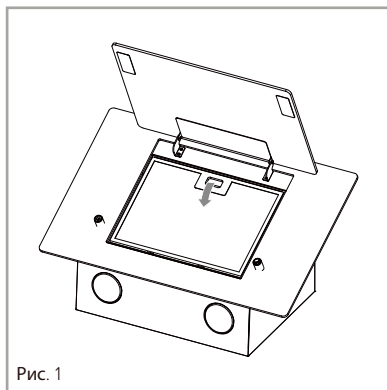


Рис. 1

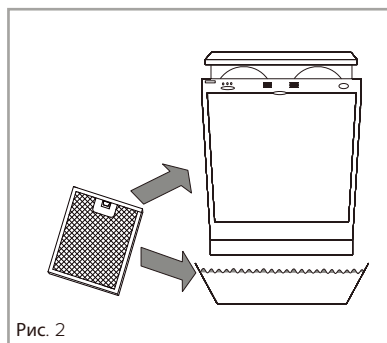


Рис. 2

Установка угольного фильтра

ВАЖНО: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОБСЛУЖИВАТЬ ИЛИ ОЧИЩАТЬ КУХОННУЮ ВЫТЯЖКУ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

В режиме рециркуляции воздух выходит обратно на кухню через отверстие в вытяжке.

Этот метод рекомендуется использовать, если вы не используете варочную панель часто. Для рециркуляции воздуха необходимо использовать угольные фильтры для удаления запахов (не поставляются в комплекте с вытяжкой).

Для обеспечения максимальной эффективности вытяжки угольный фильтр следует заменять каждые 3-6 месяцев, в зависимости от использования.

Обратитесь к местному продавцу или дилеру за информацией о том, где приобрести сменные угольные фильтры.

Примечание: Этот угольный фильтр нельзя мыть, и при необходимости его следует заменять.

Чтобы установить новый угольный фильтр, сначала снимите жировой фильтр, как показано на рис. 3-I. Затем установите новый угольный фильтр, как показано на рис. 3-II, и замените жировой фильтр (рис. 3-III).

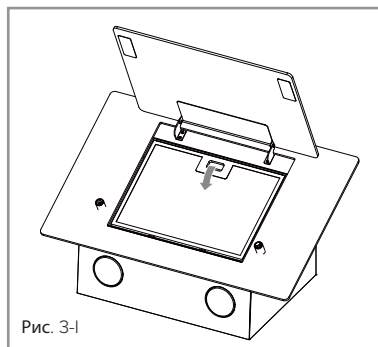


Рис. 3-I

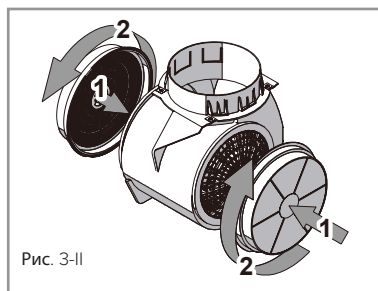


Рис. 3-II

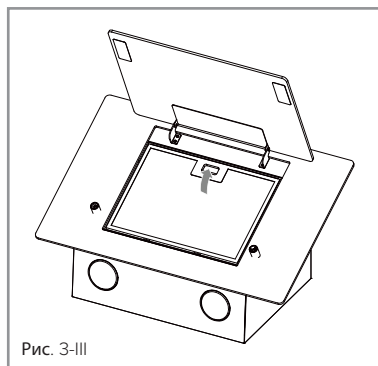


Рис. 3-III

Замена лампы

ПРИМЕЧАНИЕ: Замена светодиодной лампы должна выполняться квалифицированным электриком.

ВАЖНО: НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЛИ ОЧИСТКУ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

Обратите внимание, на светодиодную лампу гарантия не распространяется. Выньте жирособиравший фильтр. Снимите лампу с помощью отвертки с плоским жалом.

Вытащите лампу и отсоедините разъем провода лампы. Замените лампу и вставьте соединительный провод в новую лампу.

Вставьте новую лампу в патрон. Задвиньте на место до щелчка.

Лампа предназначена для использования во время приготовления пищи, а не для общего освещения комнаты. Продолжительное использование света может сократить срок службы лампы.

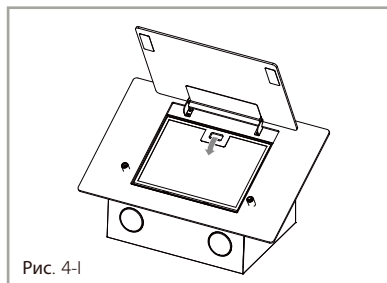
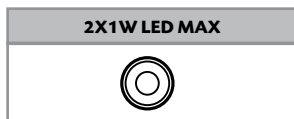


Рис. 4-I

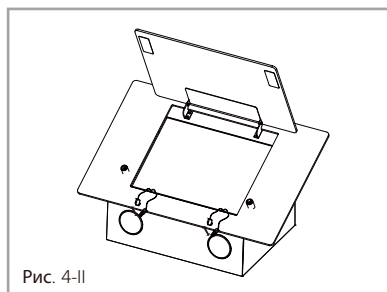


Рис. 4-II

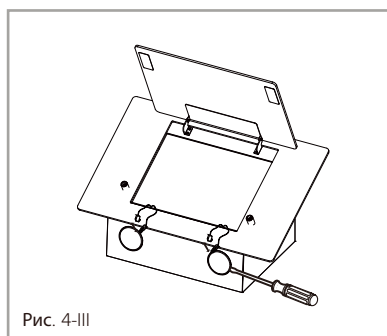


Рис. 4-III

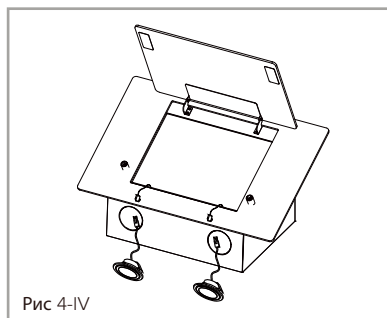


Рис 4-IV



Электрическая информация

Электрическое напряжение сети: 220-240 В ~ 50 Гц

Общая номинальная потребляемая мощность:

162Вт

Поиск проблемы

Если ваша кухонная вытяжка не работает:

- 1) Убедитесь, что питание от сети не отключено.
- 2) Убедитесь, что предохранитель в ответвлении не перегорел.

Производитель

"Канди Хувер Груп С.р.л. ", Виа Комолли 16, 20861 Бругерио (Монца и Брианца), Италия

Фабрика

"Qingdao Xingbang Electronic Appliances Co., Ltd." No.417 Huaihe West Road, Huangdao District, Qingdao, 266510, Shandong, Китай

Поставщик и импортер на территории РФ:

ООО "Канди С.Н.Г." 125167, Москва, Ленинградский проспект, д. 37

Тел. +7 499.110.22.11; candymow@candy.ru; candy.ru

Срок службы 7 лет

Срок гарантии 12 месяцев на территории Российской Федерации и Республики Казахстан

24 месяца на территории Республики Беларусь

Серийный номер (S/N)

Находится на технической этикетке, расположенной внутри корпуса (в моторном отсеке).

Серийный номер продукта состоит из 16 цифр (пример 390004851249XXXX), где:

1. Первые 8 цифр составляют заводской код продукта.
2. Следующие 4 цифры обозначают дату производства. Например, 1249, где:
12 – год производства (2012 год), 49 – 49-ая неделя года
3. Последние четыре цифры – номер продукта в партии.

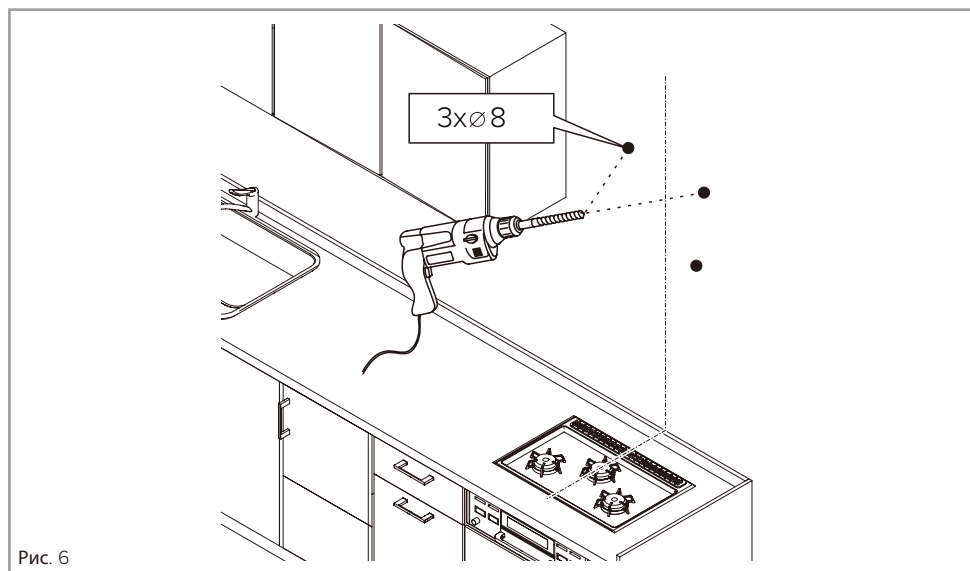
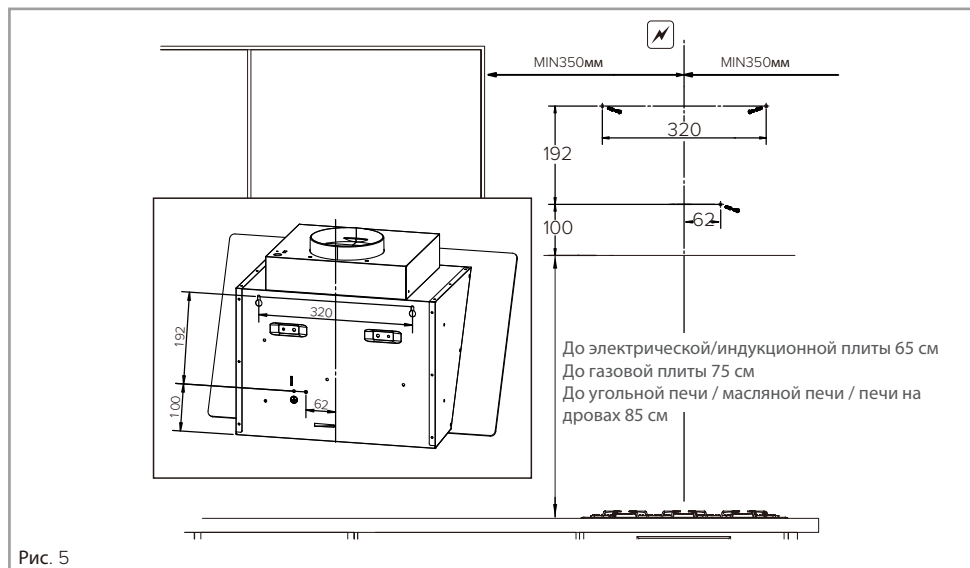
Сервисное обслуживание

- Обслуживанием бытовой техники занимаются авторизированные сервисные центры.
- Список сервисных центров можно найти на сайте www.candy.ru в разделе «поддержка» или уточнить по телефону 8 800 707.02.04

Утилизация!

- Упаковочные материалы: соблюдайте местные нормы по утилизации упаковочных материалов.
- Ваш бытовой прибор не должен выбрасываться вместе с бытовым мусором. Выведенный из строя прибор должен утилизироваться в соответствии с местными нормами
- Для уточнения правил утилизации просим Вас обратиться в специализированную государственную организацию или магазин.

УСТАНОВКА



ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВИНТЫ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ, ДЛЯ УСТАНОВКИ ПЕРЕХОДНИКА КАНАЛА. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БОЛЕЕ БОЛЬШИХ ВИНТОВ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ВНУТРЕННЕЙ ПРОВОДКИ, НА КОТОРУЮ НЕ БУДЕТ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ ГАРАНТИЯ.

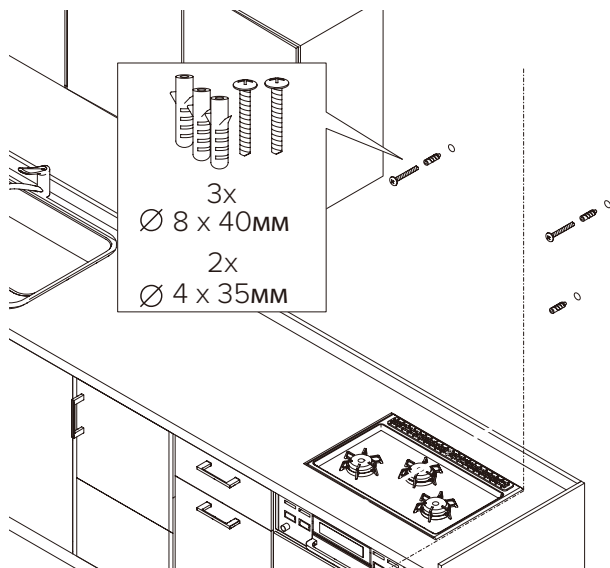


Рис. 7

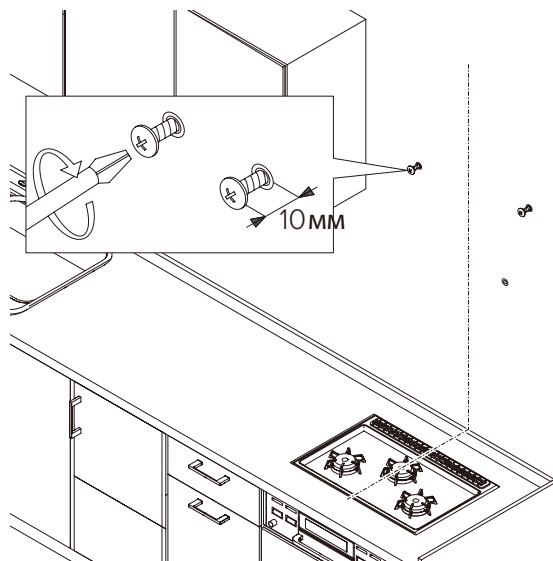
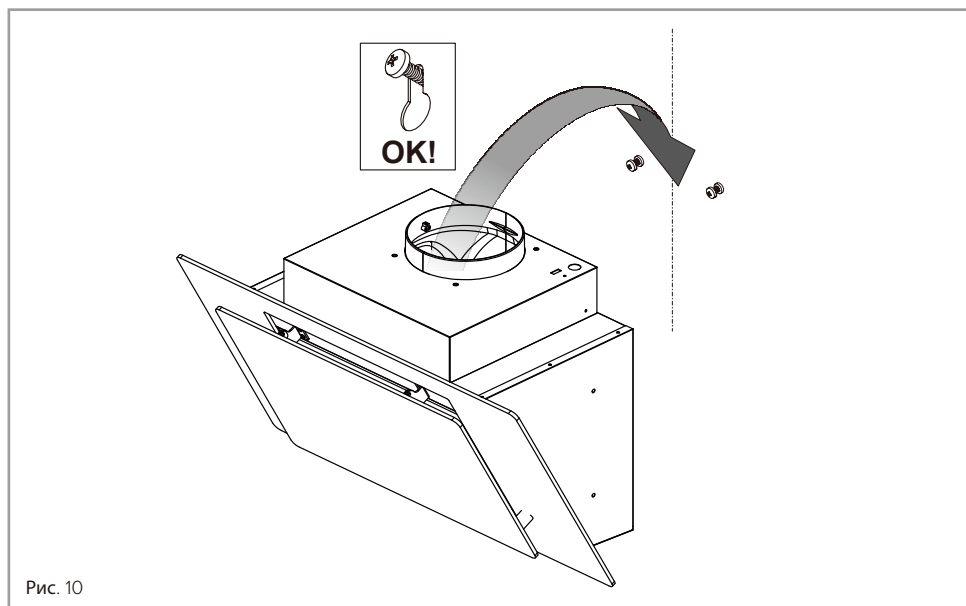
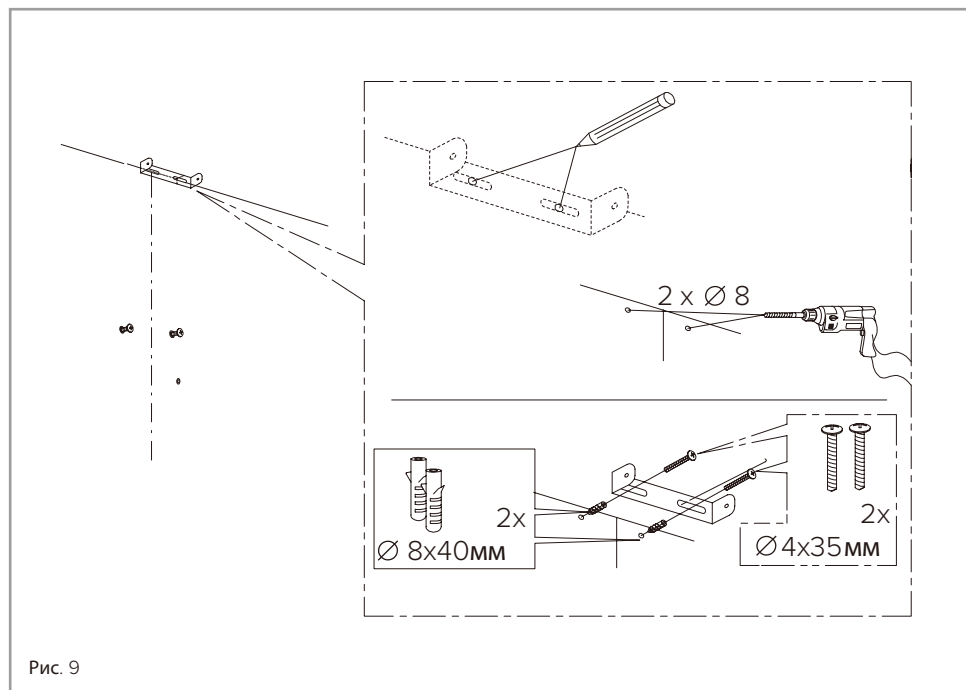


Рис.8



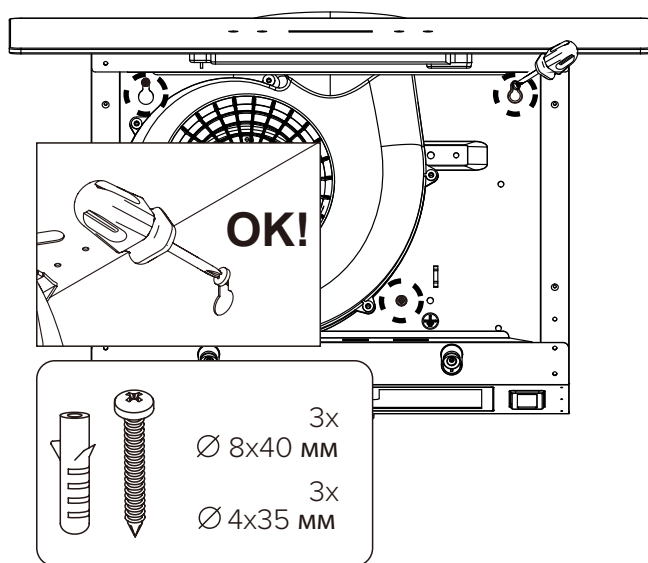


Рис. 15

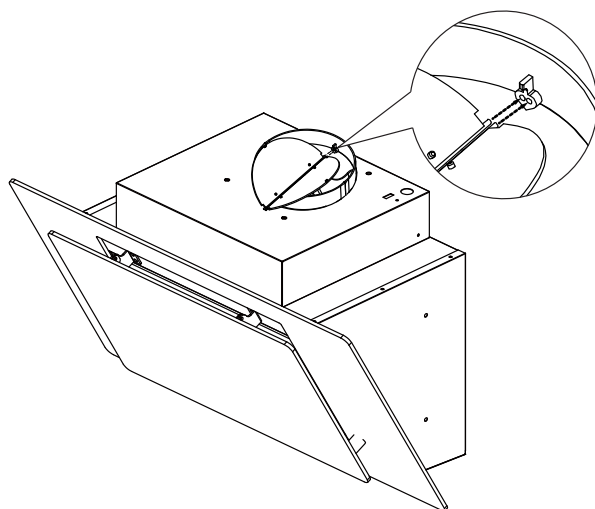
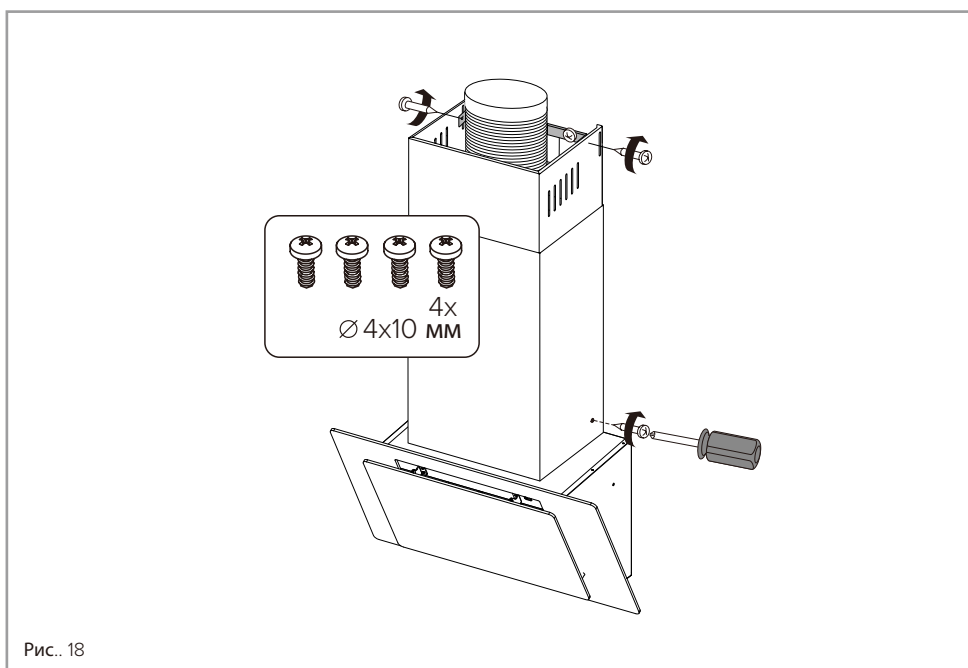
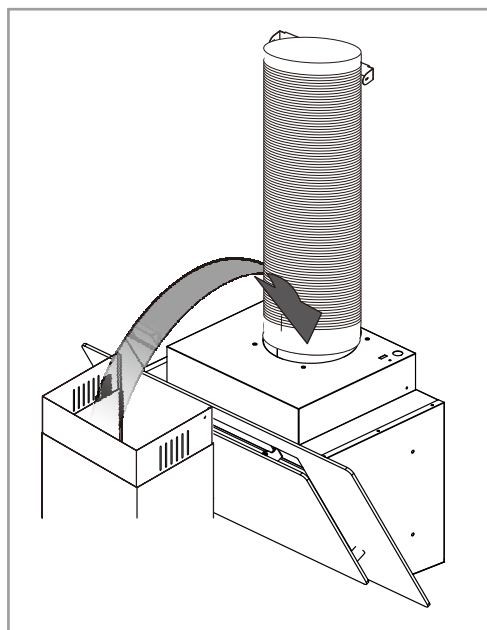
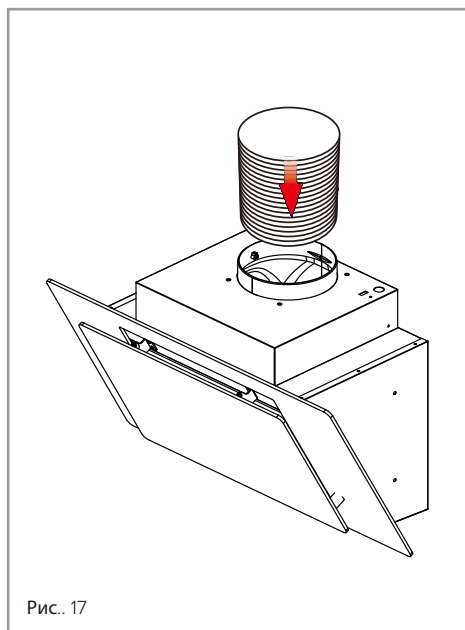


Рис. 16





CDM656BG-07

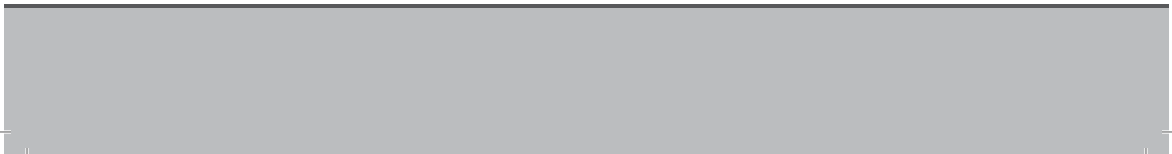
CDM656WG-07

CDP620GBXG-07

Extractors

Manual for Installation, Use and Maintenance

EAC



Information and advice

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

In certain circumstances electrical appliance may be a danger hazard.

A) There must be adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.

B) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.

C) Do not touch the light bulb within half an hour after appliance has been use.

D) Do not light a flame under the cooker hood.

E) Avoid opening gasometer when there is no pan on the stove, as it is damaging for the filters and a fire hazard.

F) Constantly check food frying to avoid overheated oil splashing and becoming a fire hazard.

G) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

H) Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

I) When the range hood and appliances supplied with energy Other than electricity are simultaneously in operation. The negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).

J) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

K) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

L) The range hood is intended to be installed over a hob having no more than four hob elements.

M) Indoor use and household use only.

N) When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.

O) Attention ! Observe the warning in the instruction sheet concerning the operation of the appliance when air is discharged from the room.

P) There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

Q) The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

I) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

S) Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

T) The installation height of hood shall not be less than 65cm.

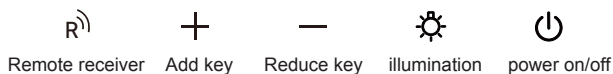
U) The filter screen must be cleaned regularly, otherwise there is a danger of fire.

V) The installation must be carried out according to the screws and positions required by the instructions, which will easily damage the connecting wires.

W) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Using Your Extractor

For best performance, you should switch on the extractor 15 minutes before starting to cook and leave it to run for approximately 15 minutes after the end of cooking.



Power-on: When the power is turned on, the buzzer will sound a high pitch and enter the shutdown state.

Power off state: As long as the power button is off (the power indicator is off), it is defined as Power off state. Pressing the wind speed button at this time is invalid.

Power on state: In the Power off state, press the power button, the power indicator lights, and is defined as the power on state. Pressing all the keys at this time is valid

1) Power on/off button (delay button)

The power on state and the power off state are mutually converted. When the fan is running, press the power button to enter the delay state. The default delay is 15 minutes. The delay time is up and the power is turned off. When the wind speed switches to each other in the delay state, the delay automatically stops, press the power button to enter the shutdown state.

2) Add key Reduce key

After the power button is activated, press the add key button for 3 2 1 0 3 2 1... Press the reduce key for 1 2 3 0 1 2 3 0...

3) illumination

As long as the lighting button is pressed, the illumination indicator lights up and the illumination lamp works; when the button is pressed again, the illumination indicator is off and the illumination lamp stops working. Note that the illumination key is on or off and is not controlled by the power button.

Care and Maintenance

IMPORTANT : DO NOT PERFORM MAINTENANCE OR CLEANING OF THE EXTRACTOR WITHOUT FIRST SWITCHING OFF THE ELECTRICITY SUPPLY.

Cleaning

You should use a non-abrasive cleaner. Any abrasive cleaner (including Cif) will scratch the surface and could erase the control panel markings.

You can clean your extractor effectively by simply using a dilute solution of water and mild detergent and drying to a shine with a clean cloth.

Cleaning the Grease Filters

The grease filters should be kept clean to minimise the risk of fire.

At least once a month you should remove and clean the grease filters with hot soapy water. You can also wash the grease filters in a dishwasher, ensuring that you place them in an upright position to prevent damage from other items in the dishwasher. After rinsing and drying, replace the filters.

To remove the grease filters, push in the button on the handle and then pull down on the filters at the front. When you have released it at the front, then you can pull out the filter. To replace the grease filters, repeat the steps in reverse.

Please note:

Cleaning the grease filters in the dishwasher may lead to discolouration. This is normal and does not constitute a fault with the appliance.

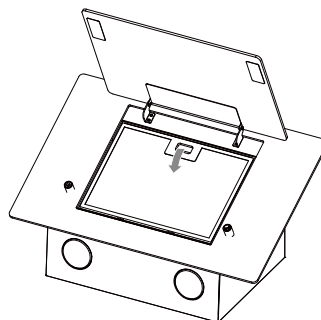


Fig. 1

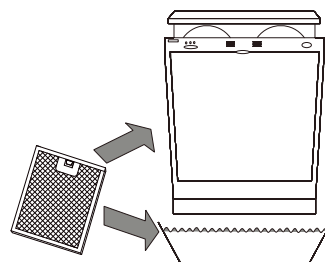


Fig. 2

Charcoal filter installation

IMPORTANT: DO NOT ATTEMPT TO MAINTAIN OR CLEAN THE EXTRACTOR WITHOUT FIRST SWITCHING OFF THE ELECTRICITY SUPPLY.

In re-circulating mode, air is vented back into the kitchen through the opening in the cooker hood.

This method is advised if you are not using your hob intensively. Re-circulated air requires the use of charcoal filters to remove odours.

To ensure the best performance from your cooker hood, the charcoal filter should be replaced every 3-6 months, dependent on use.

Check with your local retailer or dealer for information on how to obtain replacement charcoal filters.

Note: This charcoal filter is non-washable and must be replaced as required.

To install a new charcoal filter, first remove the grease filter, as shown in Fig. 3-I. Then install a new charcoal filter as shown in Fig. 3-II and replace the grease filter (Fig. 3-III).

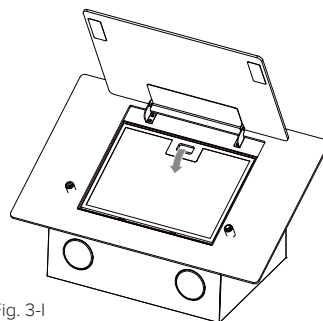


Fig. 3-I

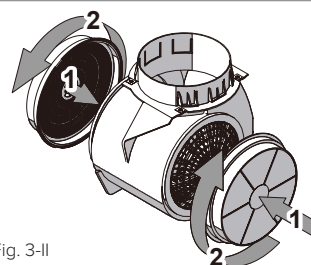


Fig. 3-II

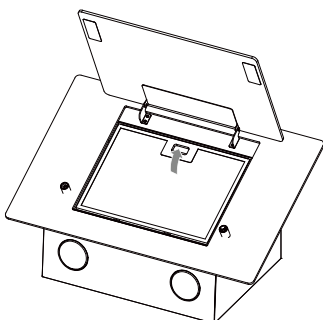


Fig. 3-III

Changing the Light

NOTE: Replacement of the LED lamp must be carried out by a qualified electrician.

IMPORTANT: DO NOT PERFORM MAINTENANCE OR CLEANING OF THE EXTRACTOR WITHOUT FIRST SWITCHING OFF THE ELECTRICITY SUPPLY.

Please note that the LED lamp is not covered by the guarantee.

Take out the grease filter.

Remove the lamp using a flat-head screwdriver.

Pull out the lamp and unplug the lamp wire connector. Replace the lamp and plug the wire connector into the new lamp.

Place the new lamp in the lamp holder. Push it into position until it clicks into place.

The light is designed for use during cooking and not for general room illumination. Extended use of the light can reduce the life span of the lamp.

2X1W LED MAX

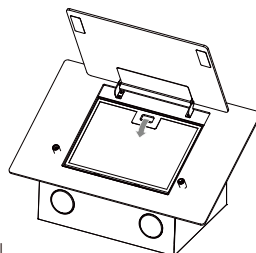


Fig. 4-I

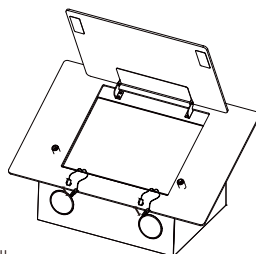


Fig. 4-II

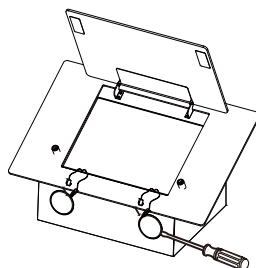


Fig. 4-III

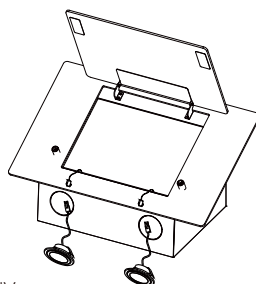


Fig. 4-IV



Electrical Information

Mains electrical voltage: 220-240V~50Hz

Total rated power consumption:

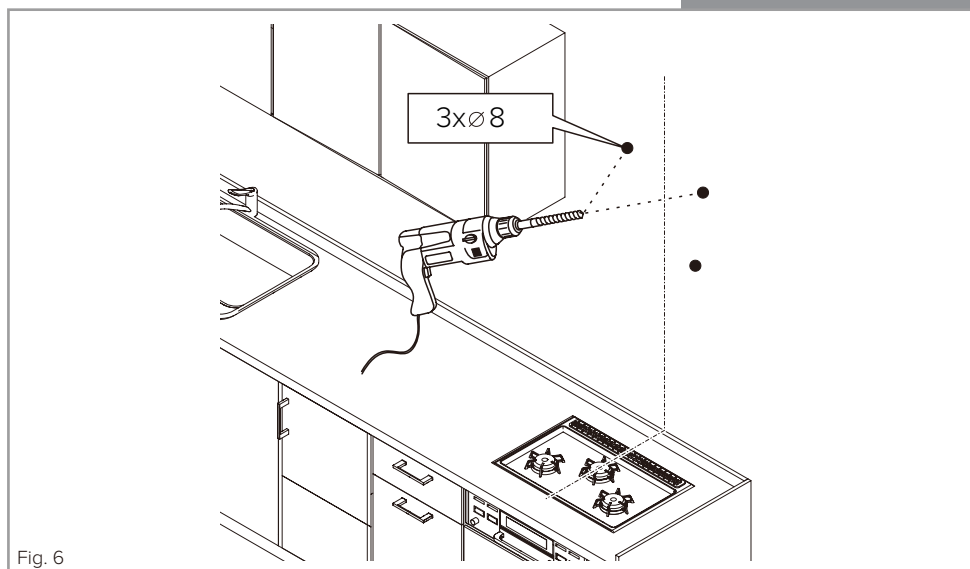
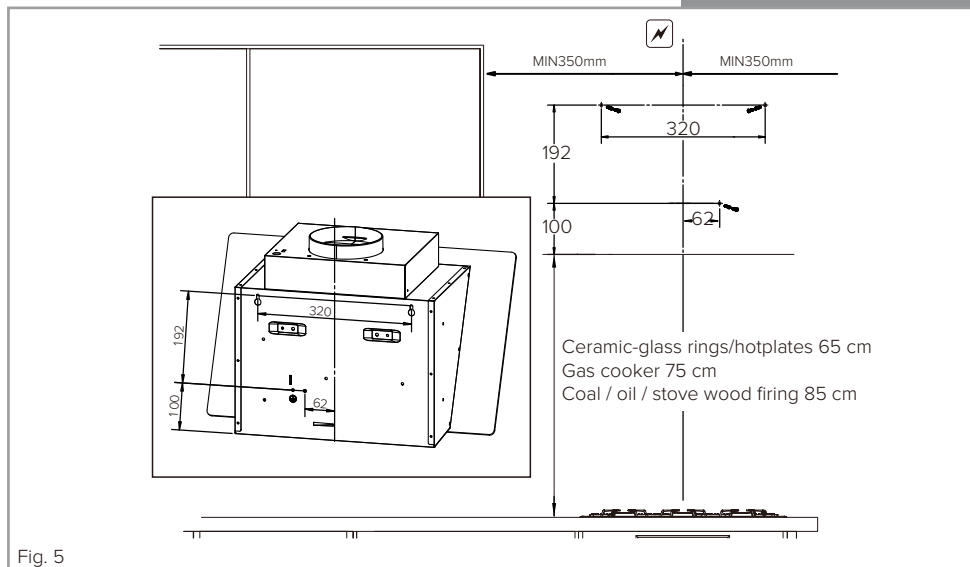
162W

Troubleshooting

If your extractor is not working:

1. Check that the mains supply has not been switched off.
2. Check that the fuse in the spur has not blown.

INSTALLATION



IMPORTANT SAFETY WARNING: ONLY USE THE SCREWS PROVIDED WITH THE EXTRACTOR TO MOUNT THE DUCTING ADAPTOR. THE USE OF LONGER SCREWS MAY CAUSE DAMAGE TO THE INTERNAL WIRING WHICH WILL NOT BE COVERED BY THE WARRANTY.

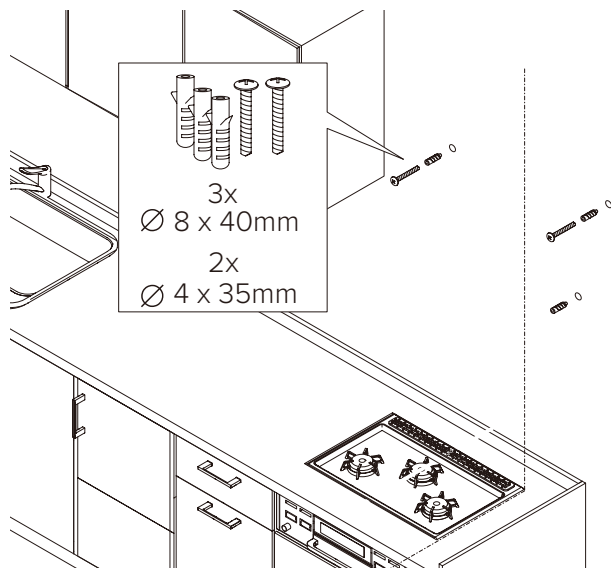


Fig. 7

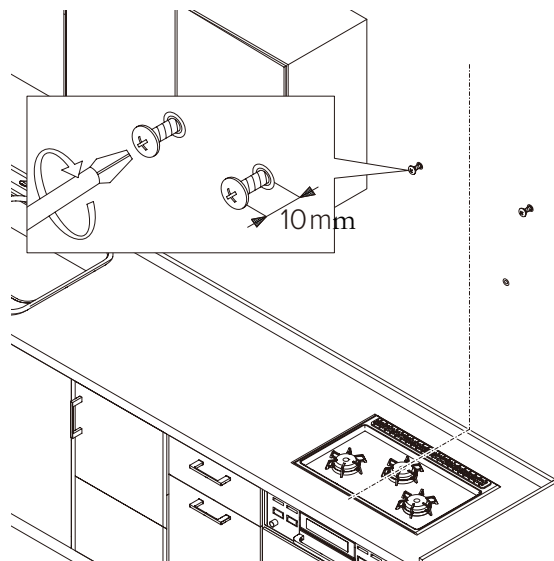


Fig. 8

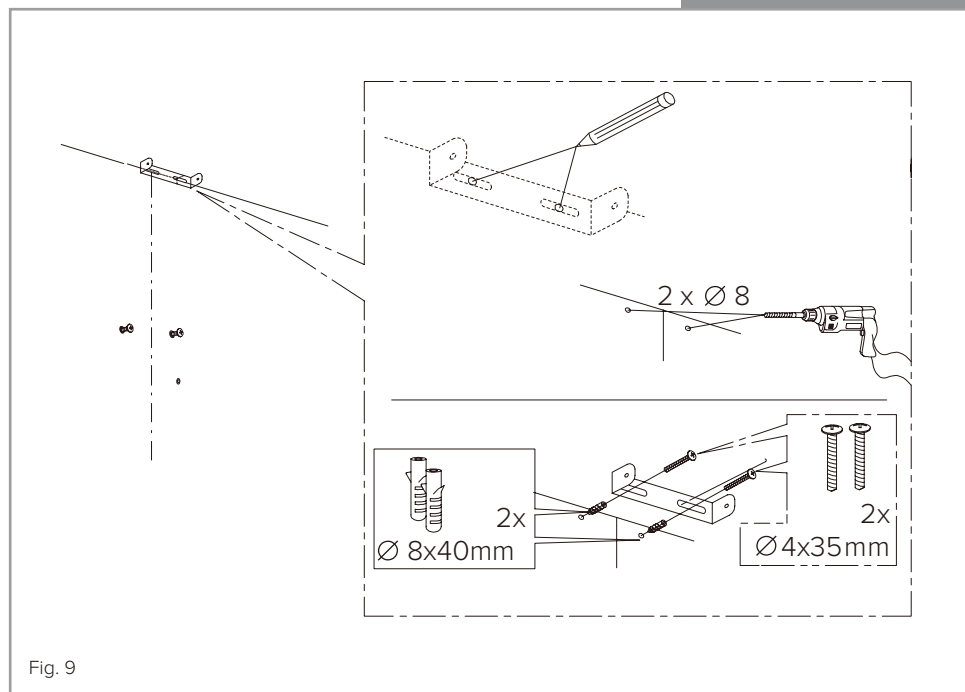


Fig. 9

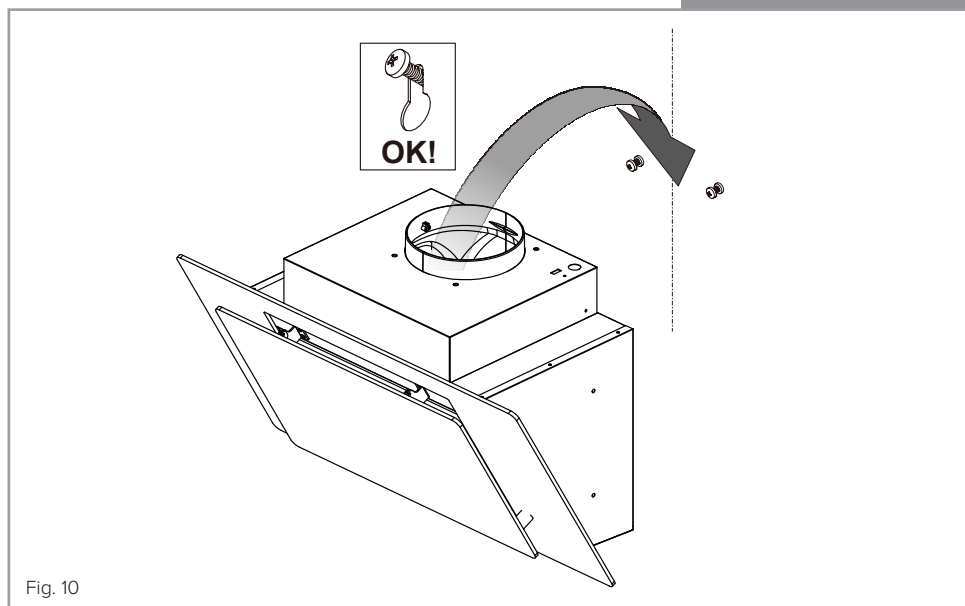


Fig. 10

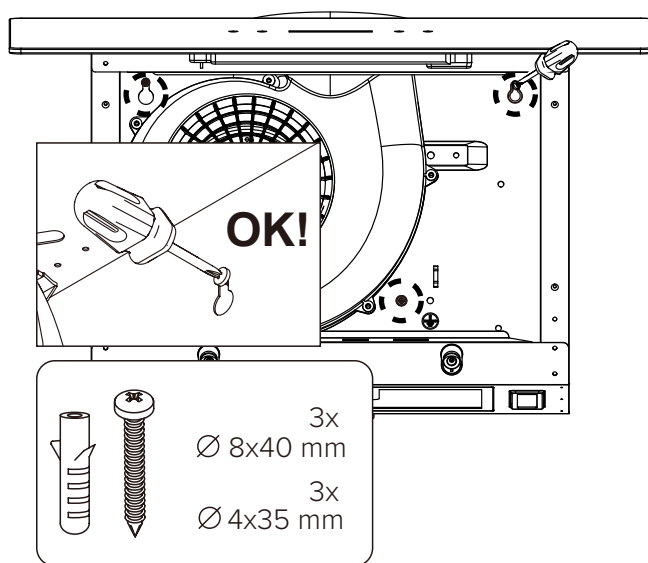


Fig. 15

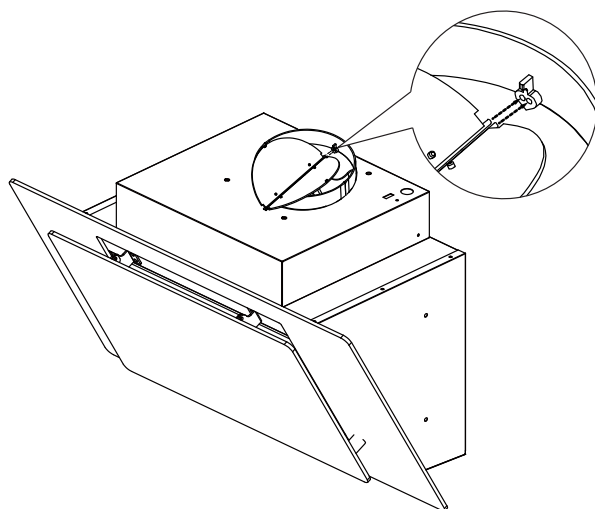


Fig. 16

